

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 20.05.2026 15:18:59  
Уникальный программный ключ:  
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

**Инженерная академия**

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

### **23.03.03 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТРАНСПОРТНО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ МАШИН И КОМПЛЕКСОВ**

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

### **ЭКСПЛУАТАЦИЯ АВТОМОБИЛЕЙ И ЭЛЕКТРОМОБИЛЕЙ**

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

**2026 г.**

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» входит в программу бакалавриата «Эксплуатация автомобилей и электромобилей» по направлению 23.03.03 «Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов» и изучается в 5, 6 семестрах 3 курса. Дисциплину реализует Кафедра иностранных языков. Дисциплина состоит из 4 разделов и 8 тем и направлена на изучение и расширение словарного запаса иноязычной лексики в рамках формируемой компетенции; повышение исходного уровня владения иностранным языком; развитие коммуникативных умений; способность учитывать в общении речевые и поведенческие модели, принятые в соответствующей культуре; формирование профессионально значимых иноязычных речевых умений; способность осуществлять коммуникацию с учетом инокультурного контекста с использованием иностранного языка во многих областях знаний; развитие навыков чтения и понимания научной и технической литературы по специальности.

Целью освоения дисциплины является формирование межкультурной коммуникативной компетенции, характеризующей этапы её развития и обеспечивающей достижение планируемых результатов освоения образовательной программы. Значимость иноязычного образования в формировании данной компетентности заключается в готовности обучающихся к предстоящей профессиональной деятельности в условиях межкультурного взаимодействия.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском (как иностранном) и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	УК-4.1 Выбирает стиль делового общения, в зависимости от языка общения, цели и условий партнерства; УК-4.2 Осуществляет поиск необходимой информации для решения стандартных коммуникативных задач на русском и иностранном языках; УК-4.3 Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции, в зависимости от языка общения;

## 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-4	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском (как иностранном) и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения	Русский язык и культура речи; <i>Иностранный язык**</i> ; <i>Русский язык (как иностранный)**</i> ; Русский язык для иностранных студентов; Второй иностранный язык (практический курс);	Русский язык для иностранных студентов; Теория и практика перевода; Методика преподавания русского языка; Сертификация и лицензирование в сфере производства и эксплуатации транспортных и транспортно-технологических машин и оборудования;

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

\*\* - элективные дисциплины /практики

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» составляет «6» зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)	
			5	6
<i>Контактная работа, ак.ч.</i>	104		36	68
Лекции (ЛК)	0		0	0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0	0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	104		36	68
<i>Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.</i>	85		36	49
<i>Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.</i>	27		0	27
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	<b>ак.ч.</b>	<b>216</b>	72	144
	<b>зач.ед.</b>	<b>6</b>	2	4

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
Раздел 1	Профессиональная межкультурная коммуникация	1.1	Основы делового общения. Особенности делового иностранного языка.	Важность владения иностранными языками в современном мире. Основные аспекты профессиональной коммуникации на иностранном языке. Ведение деловой переписки. Проведение переговоров и презентаций. Использование акронимов и профессиональной терминологии. Популярные акронимы в бизнесе (CEO, HR, KPI, ROI). Адаптация акронимов для международной коммуникации. Языковые клише и стандартные выражения в бизнес-коммуникации. Идиоматические выражения и устойчивые бизнес-выражения. Популярные идиомы и их использование в деловой речи.	СЗ
		1.2	Краткие речевые клише в деловом общении и переписке.	Основные этапы общения. Использование универсальных фраз и клише. Формальные и неформальные формы. Учет культурных особенностей. Использование речевых клише для представления компании или проекта. Обмен контактной информацией. Вежливое завершение общения и установление дальнейших связей. Деловая поездка. Этикет и речевые клише при встречах, переговорах, во время поездки.	СЗ
Раздел 2	Академическое письмо	2.1	Иностранный язык для академических целей. Общение в академической среде. Структуры научного стиля.	Значение и роль академического письма в научной деятельности. Форматы и виды устных выступлений (лекции, презентации, дискуссии). Структура и особенности академического письма (статьи, эссе, отчеты). Специальная лексика и её использование. Формальные выражения и типичные конструкции. Различия между научным стилем и другими стилями письма. Особенности построения предложений. Стиль цитирования и ссылок, правильное оформление. Значение тезисов для научных работ.	СЗ
		2.2	Актуальность академического письма. Особенности академического стиля письма.	Понятие академического письма и его актуальность в профессиональной деятельности. Структура академического текста. Особенности стиля и лексики. Использование специальных терминов и понятий. Стандартизированные выражения и клише. Особенности написания научных статей, отчетов, эссе. Стиль изложения и требования к содержанию. Критерии качества академического текста. Новизна и	СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
				актуальность информации. Практические навыки написания и редактирования. Использование источников и цитирование. Международные стандарты и требования к языковой культуре и стилю.	
Раздел 3	Деловое профессиональное общение	3.1	Деловой стиль общения в разных странах. Профессиональный разговорный язык. Собеседование.	Особенности общения в межкультурной среде. Терминология и стиль в деловом общении на иностранных языках. Этапы, тактика и особенности ведения переговоров в международной практике. Резюме и Curriculum Vitae: структура, основные компоненты и отличия в международных стандартах. Виды собеседований. Поведение на собеседовании и основные вопросы. Типичные ошибки. Особенности онлайн-собеседований.	СЗ
		3.2	Деловой дискурс: форматы и нормы Служебная переписка и переговоры. Онлайн-общение. Телефонный разговор.	Особенности официально-делового стиля в иностранном языке. Профессиональная терминология и клише. Грамматические нормы: типичные конструкции, модальные глаголы долженствования. Национальные особенности делового письма в разных культурах. Виды писем в деловой переписке. Нормы электронной деловой переписки. Использование шаблонов и стандартных фраз. Соблюдение конфиденциальности и безопасности данных. Деловая коммуникация по телефону. Общение с иностранными партнёрами: акцент, темп речи, паузы.	СЗ
Раздел 4	Перевод в сфере делового общения	4.1	Национально-культурные особенности делового общения и перевода.	Национально-культурные особенности вербального делового общения (Россия и страны изучаемого языка). Жанры официально-делового стиля. Лингвистические черты делового стиля: лексика, грамматика, синтаксис. Словарное и контекстное значение слова. Ложные друзья переводчика в деловой лексике. Перевод терминов и аббревиатур: поиск эквивалентов и калькирование. Передача модальных значений и вежливых формулировок при переводе. Составление и перевод презентаций для международных партнёров. Перевод сопроводительного письма к резюме и мотивационного письма.	СЗ
		4.2	Трансформации в переводе: от многозначности к ключевым словам.	Виды преобразований при переводе (лексические, грамматические, стилистические). Многозначность терминов. Переводческие трансформации для достижения эквивалентности перевода. Поиск ключевых слов (терминов,	СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Наименование темы		Содержание темы	Вид учебной работы*
				клише, устойчивых выражений). Конкретизация и генерализация. Грамматическая замена. Антонимический перевод.	

\* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Магнитно-маркерная доска; Проектор BenQ MP 620c; Проекционный экран; ЖК-дисплей Flame; VR Super sonic
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Магнитно-маркерная доска; ауд 452

\* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Основная литература:

1. Английский язык для естественно-научных направлений : учебник и практикум для вузов / Л. В. Полубиченко, Е. Э. Кожарская, Н. Л. Моргун, Л. Н. Шевырдяева ; под редакцией Л. В. Полубиченко. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 311 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15168-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511523>

2. Щербакова, И. В. Иностранный язык (немецкий) : учебное пособие : [16+] / И. В. Щербакова, Н. В. Ковальчук. — Москва : Директ-Медиа, 2023. — 164 с. : ил., табл. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=705515>. — ISBN 978-5-4499-3882-4. — DOI 10.23681/705515. — Текст : электронный.

3. Иванченко, А. И. Французский язык : повседневное общение. Практика устной речи : [16+] / А. И. Иванченко. — Санкт-Петербург : КАРО, 2025. — 376 с. : ил., табл. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=731282>. — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-9925-0596-2. — Текст : электронный.

4. Иванова, О. А. Глагольные формы испанского языка: принципы выбора и применения = Formas verbales del español: elección y uso : учебное пособие по развитию навыков перевода и устной речи на испанском языке : [16+] / О. А. Иванова ; Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского. — Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского (ОмГУ), 2025. — 139 с. : ил. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=731818> — Библиогр. в кн. — ISBN 978-5-7779-2726-2. — Текст : электронный.

*Дополнительная литература:*

1. Английский язык для бакалавров : учебное пособие : [16+] / Е. И. Барабанова, В. Ю. Арбузова, Н. А. Бреднева [и др.] ; Липецкий государственный педагогический университет им. П. П. Семенова-Тян-Шанского. – 2-е изд., доп. – Липецк : Липецкий государственный педагогический университет им. П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2021. – 73 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL:

<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=693658>. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-907461-14-7. – Текст : электронный

2. Немецкий язык для инженеров : возобновляемые источники энергии в настоящее время = Deutsch für Ingenieure Eneuerbare : Energien von heute : учебно-методическое пособие / С. В. Дмитриченкова, В. А. Чаузова. – Москва : РУДН, 2022. – 57 с. ISBN 978-5-209-10961-7

3. Голотвина, Н. В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях : учебное пособие : [12+] / Н. В. Голотвина. – Санкт-Петербург : КАРО, 2025. – 176 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL:

<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=731273>. – ISBN 978-5-9925-0736-2. – Текст : электронный.

4. Кальес Гальофре, А. Разговорный испанский в диалогах : [12+] / А. Кальес Гальофре, О. П. Панайотти. – Санкт-Петербург : КАРО, 2024. – 158 с. : ил. – (Испанский язык для всех). – Режим доступа: по подписке. – URL:

<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=720747>. – ISBN 978-5-9925-0944-1. – Текст : электронный.

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<https://mega.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)

- ЭБС «Знаниум» <https://znanium.ru/>

2. Базы данных и поисковые системы

- Sage <https://journals.sagepub.com/>

- Springer Nature Link <https://link.springer.com/>

- Wiley Journal Database <https://onlinelibrary.wiley.com/>

- Научометрическая база данных Lens.org <https://www.lens.org>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

1. Курс лекций по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

**РАЗРАБОТЧИК:**

Старший преподаватель  
кафедры иностранных языков

*Должность, БУП*

*Подпись*

Чаузова Вера  
Арнольдовна

*Фамилия И.О.*

**РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

Заведующий кафедрой  
иностраных языков

*Должность БУП*

*Подпись*

Дмитриченкова Светлана  
Владимировна

*Фамилия И.О.*

**РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

Заведующий кафедрой техники  
и технологий транспорта

*Должность, БУП*

*Подпись*

Асоян Артур Рафикович

*Фамилия И.О.*